

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Illustration de la 1ère page de couverture

### Sécurité et largeur de vues

Du 12 au 17 février 1981, les agriculteurs suisses auront de nouveau l'occasion de se procurer une vue d'ensemble sur l'offre actuelle de matériels agricoles. On peut dire sans présomption que l'AGRAMA de Lausanne a désormais une position reconnue dans le calendrier des manifestations de ce genre tant nationales qu'internationales. Comme dans toute autre exposition, on y montrera, à part le programme de vente normal, également des machines qui sembleront à première vue utopiques. Des nouveautés de ce genre peuvent, parfois, marquer une certaine tendance. L'intérêt, ou le désintérêt, dont les visiteurs feront preuve, exerceront immanquablement une influence correspondante sur leur développement futur. Les visiteurs d'expositions de machines assument donc, dans l'orientation de la technique agricole, un rôle qui ne devrait pas être sous-estimé.

Profitez de cette possibilité en vous entretenant avec les exposants. Examinez l'offre d'une façon critique et selon les besoins de votre propre exploitation, car cela pourra vous épargner des investissements erronés. Mais n'ignorez toutefois pas la tendance actuelle vers une mécanisation intégrale raisonnable de notre agriculture.

Lors de vos négociations, vous devriez aussi tenir compte du nouvel accord conclu avec l'ASMA au sujet des indications de puissances de tracteurs dans des prospectus et listes des prix. Nous vous informons là-dessus à la page 84 de ce numéro. L'ASETA vous souhaite une visite aussi fructueuse qu'agréable de l'AGRAMA 81.

Bü

Photo: Bü

### Délai à ne pas manquer

Les demandes de ristourne partielle concernant les **droits de douane** pour les carburants utilisés à des fins agricoles en 1980 doivent être adressées à l'Office communal pour la culture des champs **avant le 15 février 1981**. Passé cette date, l'office en question ne pourra plus les prendre en considération.

ASETA

7ème Foire de machines pour entrepreneurs, Bâle (21.2. au 1.3.1981)

Edition du mois de février

No 2/81

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

Rédaction: R. Piller, 5200 Brougg  
Tél. 056 - 41 20 22

Pour des indications plus complètes, voir à la page 100.

### Table des matières

	Page
AGRAMA 81 (conférence de presse)	
– Allocution de M.G. Kilchenmann, président de l'ASMA	65
– Importance de l'approvisionnement énergétique en agriculture (exposé de M.R. Studer, FAT)	67
– Exposition spéciale: «Les économies d'énergie dans l'agriculture» (exposé de M.F. Nydegger, FAT)	69
– Derniers échos du biogaz (exposé de M.R. Kaufmann, FAT)	70
AGRAMA 81	
– Liste des exposants et plan de situation	72
Le chauffage au mazout, au gaz naturel, au bois, à l'électricité ou au moyen de pompes à chaleur	76
Les indications de puissance figurant dans les prospectus et listes des prix de tracteurs	84
La DLG de Hanovre, une exposition agricole imposante	86
Liste des cours de l'hiver 1980/81	91
Exiger des dispositifs de signalisation	91
Bibliographies	92
Bulletin de la FAT 2/81	
– Eléments des frais occasionnés par les matériels agricoles et indemnités à demander pour l'usage de ces matériels en 1981	104
Liste des annonceurs	93

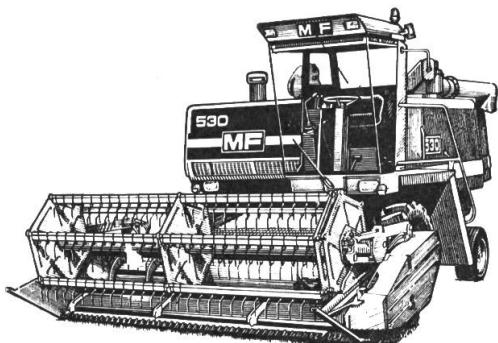
# MASSEY-FERGUSON

Venez nous rendre visite à l'Agrama, à Lausanne  
du 12 au 17 février 1981, halle 6, stand 615.

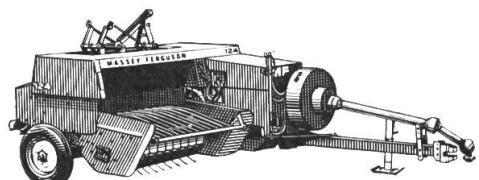


**Nous exposons notre gamme  
complète de tracteurs.**

La meilleure place de travail  
Sécurité — confort — fiabilité  
**MF 2680 — 2640** 4 roues motrices  
**Tracteurs MF de 40 à 135 CH**



Les moissonneuses-batteuses MF  
offrent davantage  
**MF 240** largeur de coupe 2,50 m  
**MF 506** largeur de coupe 3,00 m  
**MF 530** largeur de coupe 3,60—4,20 m  
**MF 750** largeur de coupe 4,20 m



Un rendement optimal pour un entre-  
tien minime. Presses à haute densité  
**MF 120 — 124 — 128**

**Une technique appréciée dans le monde entier  
50 ans du système hydraulique FERGUSON**

**Tracteur jubilé MF-235-8      Fr. 17 950.—**

---

Agence générale pour la Suisse

**Service Company SA Dübendorf** 

8600 Dübendorf, Usterstrasse 124/126 — Tél. 01 8201212